



OPERA KRAKOWSKA



Leon Schiller, Jan Maklakiewicz

PASTORAŁKA / PASTORALE

27, 29 XII 2009; 2, 3, 5, 6 I 2010

Leon Schiller, Jan Maklakiewicz
PASTORAŁKA / PASTORALE

Misterium na Boże Narodzenie w dwóch aktach
Christmas Miracle Play in two acts

REALIZATORZY / PRODUCTION TEAM

reżyseria / Director

Laco Adamik

kierownictwo muzyczne / Music Directors

Mikołaj Blajda, Tomasz Tokarczyk

scenografia i kostiumy / Set and Costume Designer

Barbara Kędzierska

choreografia / Choreographer

Jarosław Staniek

Premiera / Premiere 16 XII 2007

Spektakl zrealizowany przy współpracy z Teatrem im. J. Słowackiego

This performance was realized with kind cooperation of the J. Słowacki Theatre

Schillerowska „Pastorałka” określana cudem polskiego teatru jest opowieścią o narodzinach Jezusa, złożoną z najpiękniejszych naszych kolęd i pastorałek. To bożonarodzeniowe misterium nawiązuje do tradycji jasełek i szopek. W inscenizacji Laco Adamika przedstawienie przybiera charakter spotkania aktorów z publicznością. Swoista improwizacja zmienia się w iluzję teatralną, coraz bardziej barwną i bogatą, balansując pomiędzy powagą biblijnej opowieści a pamięcią kolędowania. Wieczór zagłębienia się w tradycję i bliski sercu obyczaj, poruszający wyobraźnię i uczucia.

Schiller's The Pastoral, dubbed the wonder of the Polish theatre, is a story of the birth of Jesus which comprises Poland's most beautiful carols and pastorals and draws upon traditional folk nativity plays. Laco Adamik's staging of The Pastoral fashions it into a meeting between the actors and the audience. An improvisation of sorts, it becomes a theatrical illusion, ever richer and more colourful, which swings between the profundity of the Biblical story and the memories of carol-singing. Here is a night that makes one contemplate the cherished traditions, which excite one's feelings and imagination.

Opera Krakowska, ul. Lubicz 48, 31-512 Kraków
Rezerwacja / Bookings : tel. +48 12 296 62 62 (63)
www.opera.krakow.pl